



GUÍA de pescadores *Apil 459 20-9-93*
 Willy Semler, actor y director teatral *RCEP 995 20-09-1993*
Rapear a Shakespeare

Está de moda. En él se cruzan las películas *Johnny 100* pesos de Gustavo Graef, *Entrega total* de Leo Kocking y *Fuegos cruzados* de Tatiana Gabiela que comienza a rodarse en las próximas semanas.

En Semler se cruzan también el proyecto teatral del grupo "Sombrero Verde" sobre un tema prometedor: los chilenos que triunfan acá, fracasan en Estados Unidos, y al volver, cuentan maravillas de su éxito; y el montaje "tremebundo" de la novela de Alberto Fuguet, *Mala onda*, que en estos momentos prepara en el Teatro Nacional.

—¿Tremebundo?

—El teatro privilegia la vida, privilegia el acontecimiento. Lo que sucede en la novela, lo entiendes. Lo que sucede en el teatro, lo sufres.

A pesar de todo eso la gente la mira feo en la calle y le grita cosas. "No sea tan

Tormenta, hecho con alumnos recién egresados de la escuela de teatro de la Universidad Católica, el rey Próspero invoca a los espíritus con una melodía rumbera y los fantasmas hipnotizan con movimientos de pelvis.

La isla donde se desata *La Tormenta* parece una cálida isla tropical donde se mezclan todos los ritmos de las caderas mientras se suceden pedazos del *Rey Lear*, de *Hamlet*, de los malditos Escoceses, de *Noche de Verano*.

—Lo que pasa es que uno no puede montar a Shakespeare como una pieza de museo, menos en un país como Chile. Te creo allá, en su cuna. Pero ni ellos lo hacen así. No es el montaje tradicional, pero sí el más clásico, lo más fiel a Shakespeare que hemos podido.

—¿Shakespeare sitúa su tormenta en una isla tropical?

—No.

La isla está en las costas africanas y es de ahí de donde sacamos los elementos. Estos ritmos son africanos. Y si se asocian con el Caribe es porque toda esa música tiene origen en África. No es que se

les haya ocurrido a los negros de Miami.

—¿Y cómo se les ocurrió rapear a Shakespeare?

—Lo que pasa es que los textos de Shakespeare son abiertos y dependen de la

improvisación que hacen cada noche los actores.

—¿El rap es el aporte de los actores de 1993?

—Claro. En uno de los ensayos alguien empezó a llevar un ritmo y yo le dije, rapéalo, a ver qué tanto. Y quedó un rap bomba.

—En estos dos años se han montado al menos dos obras de Shakespeare. Andrés Pérez hizo *Noche de Reyes* y Alfredo Castro dirigió *Hamlet*. Y ahora tú, ¿qué les pasa con Shakespeare a los jóvenes?

—Es que es el cuento clásico. Es como preguntarle a un niño, por qué le gusta la *Caperucita Roja*. Hay algo que uno no logra descifrar racionalmente, pero que está ahí. El que persigue una pureza teatral, siempre llega a Shakespeare. Es como para un músico interpretar a Mozart. Ahí está contenido todo lo que se te pueda ocurrir.

—¿No fue un riesgo montar una obra con alumnos recién salidos de la escuela?

—No. Los cabros son muy místicos y tienen mucha onda. Aquí no se necesita psicología, se necesita energía. Y además se necesita un elenco que no sea mañoso en los formas de actuación. Estos cabros encuentran la forma en el texto. Y eso es lo ideal. • J.A. Guzmán



malo por" le dicen al único Semler que conocen, a Rodrigo, el malo más malo de Amame.

La última gracia del otro Semler fue rapear a Shakespeare. En el montaje de La

Pisc. 29

Juan Andrés

Rapear a Shakespeare [artículo] J. A. Guzmán.

Libros y documentos

AUTORÍA

Semler, Guillermo

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Rapear a Shakespeare [artículo] J. A. Guzmán. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile